

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Филологический факультет
Кафедра общего, славянского и прикладного языкознания имени Е. С. Отина



П. А. Машаров
2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ОРГАНИЗАЦИЯ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ЛИНГВИСТИКИ С
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»

Укрупненная группа направлений
подготовки
Программа высшего образования
Направление подготовки
Профиль
Квалификация
Форма обучения

45.00.00 Языкознание и
литературоведение
Программа бакалавриата
45.03.01 Филология
Русский язык и литература
Бакалавр
Очная, заочная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «**Организация научных исследований в области лингвистики с использованием компьютерных технологий**» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Профиль: Русский язык и литература), составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 (с изм. и доп.), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:

ст. преподаватель кафедры общего,
славянского и прикладного языкознания
имени Е. С. Отина

С. А. Могила

Рабочая программа одобрена на заседании
кафедры общего, славянского и прикладного
языкознания имени Е. С. Отина.

Протокол от 26.03.2024 г. № 9.
Заведующий кафедрой

Н. А. Ярошенко

СОГЛАСОВАНО:

Декан филологического факультета
28.03.2024 г.

Н. А. Ярошенко

Учебно-методическая комиссия
филологического факультета.
Протокол от 27.03.2024 г. № 3.
Председатель

С. В. Руденко

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,
д-р филол. наук, проф.
26.03.2024 г.

В. И. Теркулов

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной дисциплины программы бакалавриата: Введение в лингвистику, Современный русский язык.

1.2. Дисциплины, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Курсовая работа по специализации, Производственная практика: научно-исследовательская, Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1.Общая характеристика

<i>Наименование показателя</i>	<i>Значение показателя</i>
Название образовательной программы	45.03.01 Филология (Профиль: Русский язык и литература)
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.В.ОД.13. Спецкурс 10 Организация научных исследований в области лингвистики с использованием компьютерных технологий
Часть образовательной программы	Вариативная часть (формируемая участниками образовательных отношений)
Количество зачетных единиц	2,5

2.2.Распределение часов по форме и периоду обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	2	3	-	34		56	90	зачет
Заочная	2	3	-	4		86	90	зачет

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель ознакомить студентов с возможностями использования компьютерных технологий в лингвистических научных исследованиях.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-6. Способен решать стандартные задачи по организационному и документационному обеспечению профессиональной деятельности с применением современных технических средств,	ОПК-6.1. Демонстрирует знание способов решения стандартных задач по организационному и документационному обеспечению профессиональной деятельности с применением современных технических средств, информационно-коммуникационных технологий с	ОПК-6.1.1. Знает регламентированные правила использования современных информационных технологий. ОПК-6.1.2. Умеет использовать современные

информационно-коммуникационных технологий с учетом требований информационной безопасности.	учетом требований информационной безопасности.	информационные технологии для сбора, обработки информации и ее последующего использования в профессиональной деятельности.
ОПК-7. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-7.1. Понимает принципы работы современных информационных технологий и основных образовательных платформ, использует современные программные средства.	ОПК-7.1.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-7.1.2. Умеет использовать современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
Тема 1. Информация.	Передача информации.
Тема 2. Система языка.	Язык как знаковая система.
Тема 3. Работа с текстом.	Техническая обработка текста (word processing).
Тема 4. Система OCR.	Система OCR оптического распознавания символов.
Тема 5. ABBYY FineReader.	Система оптического распознавания текстов ABBYY FineReader.
Тема 6. Word matching.	Автоматическая обработка текста как совокупности слов (word matching).
Тема 7. Автоматическая обработка текста.	Автоматическая обработка текста.
Тема 8. Автоматизация анализа текста.	Автоматизация лингвистического анализа текста.
Тема 9. Автоматизация перевода текста.	Автоматизация письменного перевода текста.
Тема 10. Перевод текста.	Перевод письменного текста в среде Microsoft Office.
Автоматизированные переводчики.	Автоматизированные переводчики.
Тема 12. Компрессия текста.	Компрессия письменного текста.
Тема 13. Реферирование текста.	Автоматическое реферирование и аннотирование.
Тема 14. Распознавание речи.	Распознавание речи.
Тема 15. Синтез речи.	Синтез речи.
Тема 16. Оценочная лексика.	Оценочная лексика.
Тема 17. Тезаурусы.	Тезаурусы.

6. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 3

Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
		Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
Тема 1. Передача информации.			2		3	5
Тема 2. Язык как знаковая система.		2	2		4	9
Тема 3. Техническая обработка текста (word processing).			2		3	5
Тема 4. Система OCR оптического распознавания символов.		2	2		3	7
Тема 5. Система оптического распознавания текстов ABBYY FineReader.			2		3	5
Тема 6. Автоматическая обработка текста как совокупности слов (word matching).		2	2		3	7
Тема 7. Автоматическая обработка текста.		2	2		3	7
Тема 8. Автоматизация лингвистического анализа текста.			2		4	6
Тема 9. Автоматизация письменного перевода текста.			2		3	6
Тема 10. Перевод письменного текста в среде Microsoft Office.		1	2		3	6
Тема 11. Автоматизированные переводчики.			2		3	5
Тема 12. Компрессия письменного текста.		2	2		3	7
Тема 13. Автоматическое реферирование и аннотирование.			2		3	5
Тема 14. Распознавание речи.		2	2		4	8
Тема 15. Синтез речи.			2		3	6
Тема 16. Оценочная лексика.		2	2		3	7
Тема 17. Тезаурусы.		2	2		4	8

Итого за 8 семестр		17	34		57	108
---------------------------	--	-----------	-----------	--	-----------	------------

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

1. Тезаурусы. Основные понятия.
2. Основные функции тезаурусов.
3. Компрессия текста. Основные понятия.
4. Компрессия текста.
5. Основные типы компрессированных вариантов представления текста.
6. Компрессия текста с использованием набора ключевых слов.
7. Семиотические способы информационной компрессии.
8. Коммуникативные способы информационной компрессии.
9. Этапы построения реферата человеком.
10. Автоматическое реферирование и аннотирование. Основные виды рефератов.
11. Методы автоматического реферирования и аннотирования.
12. Порядок составления реферата или аннотации при помощи компьютера.
13. Характеристика различных групп методов автоматического реферирования и аннотирования текстов.
14. Статистическая группа методов автоматического реферирования и аннотирования текстов.
15. Модель линейных весовых коэффициентов при автоматическом реферировании и аннотировании.
16. Модель реферирующих систем с использованием базы знаний при автоматическом реферировании и аннотировании.
17. Алгоритм автоматического построения реферата и аннотации письменного текста.
18. Использование программы ОРФО для проведения лингвистического анализа текста.
19. Применение синтеза речи человек при получении информации.
20. Автоматический синтез речи. Основные понятия.
21. Основные принципы функционирования системы синтеза речи по тексту.
22. Основные способы синтеза речи. Краткая характеристика.
23. Общие сведения о форманте и ее роль в осуществлении синтеза речи.
24. Компиляционный синтез речи.
25. Полный синтез речи по правилам.

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лабораторных занятий, оценочных тестов.

8.1. Семестр 3

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1-17	Организационно-учебная работа в аудитории	40
	Самостоятельная работа	10

	Контрольные работы по практике	
	Контрольная работа по теоретическому материалу	
ИТОГО		
Зачет		50
Общий итог за семестр		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя. Выход в Интернет проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных.

При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику: Учеб. пособие / А. Н. Баранов. – Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. – Москва, Эдиториал УРСС, 2003. – 358 с.

2. Шемякин Ю.И. Начала компьютерной лингвистики: Учеб. пособие. М.: Изд-во МГОУ, А/О "Росвузнаука", 1992.

3. Щипицина Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике : учеб. пособие / Л.Ю. Щипицина. — М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. — 128 с.

11.2. Дополнительная литература

1. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация»/ С. Г. Тер-Минасова. – Москва: Слово/Slovo, 2000. – 262 с.

2. Потапова Р. К. Новые информационные технологии и лингвистика: учеб. пособие для студентов вузов по специальности 021800 «Теорет. и прикл. лингвистика» направления 620200 «Лингвистика и новые информ. технологии» / Р. К. Потапова. – Моск. гос. лингв. ун-т. – 4-е изд. – Москва, КомКнига, 2005. – 364 с.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. –Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
5. ЭБС Юрайт: электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. Электронно-библиотечная система ДонГУ: сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. Электронный каталог Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. Электронный архив ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).